Paysages thérapeutiques

Les villes thermals historiques – conçues pour le bien-être

ehtta
European Historic Thermal Towns Association

The European Route of historic thermal towns

Cultural route of the Council of Europe
Itinéraire culturel du Conseil de l'Europe

Council of Europe
Conseil de l'Europe

“Paysages thermaux ou thérapeutiques” - Découvrez un phénomène

Les recherches effectuées pour Les Grandes Villes d’Eaux d’Europe ont souligné un motif qui court dans nos villes thermales et qui est devenu particulièrement pertinent au vue du pandémique Covid-19. On a souvent impliqué les paysages qui entourent nos édifices thermales historiques dans les cures associées aux eaux, d’une façon organisée, et plus récemment les chemins pour les randonnées, les balades en vélo et les randonnées, les pistes cavalières, et les animations liées à la nature, au bien-être, et à l’exercice sont devenues plus importants que jamais.

Les parcs et les jardins dans nos stations thermales fournissent des espaces verts indispensables, alors que les forêts et les collines avec leurs chemins et leurs sentiers qu’on a entrepris pour prendre l’exercice en compte, accordent aux visiteurs un espace physique et mental, ainsi qu’un coup de pouce à l’esprit. On prévoit souvent des vues donnant sur les collines et les bois dans nos villes, pour rapprocher le paysage à la ville. Des structures d’origine humaine telles que les passages couverts et les colonnades permettent aux visiteurs de boire les eaux ou de prendre légèrement de l’exercice à l’abris du temps, tandis que les funiculaires leur accordent l’accès aux panoramas spectaculaires dans les montagnes qui entourent les villes.

★ *CONNAISSANCES THERMALES* ★

Les Grandes villes d’eaux d’Europe

Plusieurs des membres de l’EHTTA se trouvent également parmi Les Grandes Villes d’Eaux d’Europe, un rassemblement de onze stations thermales dans sept pays inscrites par l’UNESCO dans la liste du patrimoine mondial en tant que bien transnational en série.

Le bien – onze villes construites autour de sources minérales – témoigne d’une typologie et d’un mouvement culturel urbains exceptionnels, complexes, et sans précédent – la station thermale européenne. Les grandes villes d’eaux d’Europe comprend le développement le plus remarquable de ce phénomène.

www.greatspatownsofeurope.eu

Paysages inspirants

ALLEMAGNE

GREAT SPA TOWNS *of Europe*

★ Baden-Baden

On a construit intentionnellement le Trinkhalle, le Kurhaus, le Casino et le théâtre en dehors de la ville pendant les années 1830, les entourant de jardins paysagers pour les encadrer d'un atmosphère calme et vert. Une série de jardins publiques et privés avoisine la petite rivière, liée au chemin par une séries de ponts charmants, et les visiteurs à Baden-Baden ne devraient pas rater une balade dans les jardins paysagers renommés de la Lichtentaler Allee. D'autres jardins s'étendre autour du château et s'éloignent des thermes Friedrich et des thermes de Caracalla, et après une petite promenade on arrive à un parc spectaculaire où l'on peut trouver un énorme cours d'eau, la Wasserkunstanlage Paradies, tombe en cascade vers le bas de la colline. Le funiculaire n'est qu'à un petit trajet de bus de la ville et les visiteurs qui s'y rendent auront pour récompense des vues spectaculaires à partir d'un poste d'observation et d'un restaurant qui donnent sur la vallée.

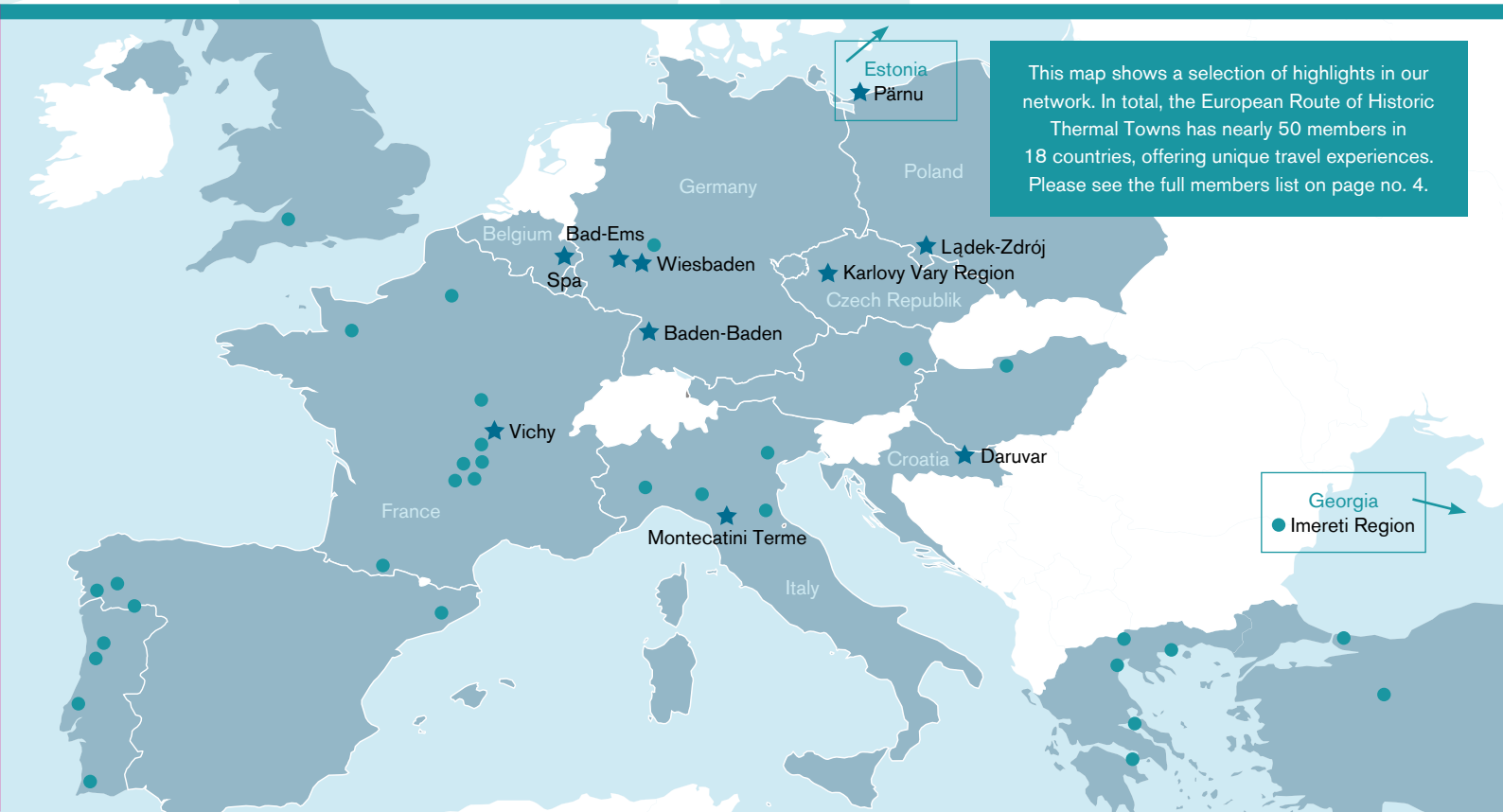
GREAT SPA TOWNS *of Europe*

★ Bad Ems

Le Kurpark, avec ses bordures et ses parterres formels « à la française » et son jardin paysager « à l'anglaise », longe la rivière à Bad Ems, avec des promenades alignées d'arbres qui bordent l'eau. Le quartier thermal à côté du parc est relié au paysage qui l'entoure, non seulement avec des vues éblouissantes de la campagne, mais aussi avec un réseau de sentiers historiques et des postes d'observation pittoresques. Ne ratez pas les légendaires grottes Heinzelmann, formées par l'érosion à la chaux, qui ont inspiré de nombreuses légendes, et le sentier sauvage rocheux, la crête de la Bäderlei, qui est un must pour les visiteurs depuis le 19e siècle. Dès le début du 19e siècle, encouragés par les guides Baedecker et la littérature d'écrivains célèbres tels que Goethe et Dostoïevsky qui sont tous les deux restés ici, les visiteurs sont attirés au paysage sauvage qui entoure Bad Ems, surtout le poste de guet historique aux Hauts de Concordia.

★ Wiesbaden

Le Kurhaus, avec le soi-disant « Bowling Green » devant et le Kurpark et son lac pittoresque derrière, date de 1907 et reste toujours très impressionnant pour les visiteurs. Aujourd'hui, avec le boulevard Wilhelmstrasse, il témoigne toujours de l'époque où Wiesbaden était connu comme la « station thermale internationale du 19e siècle ». Le paysage naturel qui entoure Wiesbaden est niché entre les montagnes du Taunus et le Rhîn, et on s'en est servi pour créer des sentiers de randonnée avec plein de vues sur



This map shows a selection of highlights in our network. In total, the European Route of Historic Thermal Towns has nearly 50 members in 18 countries, offering unique travel experiences. Please see the full members list on page no. 4.

la ville en bas. Des vallées verdoyantes parsemées d'énormes villas situées dans leurs propres jardins s'étendent de la ville jusqu'aux vignobles et puis aux forêts, ce qui crée une impression d'espace et d'un milieu naturel même en banlieue.
Cette carte affiche une sélection des points forts de notre réseau. Au total, l'Itinéraire européen des villes thermales historiques compte près de 50 membres dans 18 pays, offrant des expériences de voyage uniques. Veuillez consulter la liste complète de membres à la page n°4.

POLOGNE

★ **Lądek-Zdrój**

Cette ville a les attributs d'un spa montagnard puisqu'elle se situe dans la vallée de la rivière Biała Lądecka qui se trouve dans la région sud-est des montagnes Sudètes. On a créé un arboretum dans le terrain boisé qui entoure la ville avec une grande variété d'arbres et d'arbustes, dont certains qui représentent des espèces exotiques. Plusieurs sentiers de randonnée sont disposés dans ce paysage vallonnée quadrillé par beaucoup de ruisseaux.

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE

GREAT SPA TOWNS *of Europe*

★ **Karlovy Vary**

Suivez dans les pas de Beethoven et de Goethe qui se promenaient ensemble à Karlovy Vary, et découvrez le parc ou Dvořák a dirigé l'orchestre du spa. Même avant 1914 il existait plus de 100km de chemins dans les parcs et à la campagne, et aujourd'hui il y a beaucoup de sentiers et de chemins dans les vastes bois qui encadrent la ville, avec des pavillons et des postes de guet et des « gloriettes » qui fournissent des lieux de repos où l'on peut apprécier les vues de la ville en bas. Débutez une randonnée spectaculaire au Poste de Guet « Diane » au sommet du funiculaire, et flânez vers la ville, où des colonnades et des passages couverts qui couvrent les 15 fontaines à eau de source sont reliés chemins alignés d'arbres et aux petits jardins, et où on n'est jamais loin de la rivière qui serpente parmi les bâtiments bigarrés.

BELGIQUE

GREAT SPA TOWNS *of Europe*

★ **Spa**

L'emplacement de Spa dans le massif ardennais le fournit le cadre parfait pour des randonnées forestières avec plusieurs sentiers et chemins dans les forêts. On s'en sert pour de l'exercice prescrit depuis le milieu du 18e siècle, quand on a créé le premier réseau de promenades dans le paysage, reliant les diverses sources et offrant des panoramas, et donc consolidant le lien entre la nature et les cures thermales. C'est pendant ces randonnées qu'on peut découvrir quelques unes des sources historiques de Spa, dit « pouhons » ainsi que des pavillons, des panoramas, des lieux de repos et des cascades. Faites attention aux promenades qui datent des années 1750 et plus tard. Au centre de la ville, près du funiculaire, se trouve le Parc de Sept Heures – un jardin « à l'anglaise » - où vous trouverez un passage couvert qui sert à permettre aux clients du spa de se promener tout en s'abritant du temps.

FRANCE

GREAT SPA TOWNS *of Europe*

★ **Vichy**

Le quartier thermal de Vichy, dans un grand coude de l'Allier, est dominé par des jardins et des boulevards alignés d'arbres – décision réfléchie du ...

... début du 19e siècle pour attirer le paysage dans la ville au lieu d'étendre la ville dans les collines environnantes comme on a fait dans d'autres municipalités. Le premier parc, avec ses rangées régulières d'arbres qu'on constate dans le croquis d'origine, se trouve au cœur de la future ville, et on l'a construit pour relier le Hall des Sources au Casino, suivant un décret de Napoléon III, dont les séjours à Vichy pendant les années 1860 ont transformé la ville de plusieurs façons. Aujourd'hui les visiteurs peuvent également profiter du Parc des Celéstins (où l'on peut trouver la source la plus renommée de Vichy) et le Parc d'Allier, où se déroulent plusieurs des activités sportives de la ville. Ne manquez pas les cours de yoga et d'autres activités qui ont lieu sur les marches du Casino impressionnant, y compris des illuminations qu'on projette sur les bâtiments un hiver.

ESTONIE

★ Pärnu

La capitale estivale de l'Estonie s'entoure d'eau et de campagne, ce qui fournit aux visiteurs plusieurs occasions pour faire de l'exercice et pour profiter du plein air. Ici les plages sont les meilleures plages pour faire du surf en Scandinavie, et en 2018 Lonely Planet a mis Pärnu dans le Top 10 des villes à plages peu connues à visiter du monde. Des chemins étendus, des parcours nature, des parcs et des jardins sont tous accessibles à partir du centre-ville, ainsi que le môle protecteur où, selon la tradition, les jeunes amoureux doivent marcher jusqu'au bout du mur du havre et sceller leur amour avec un baiser pour les apporter l'amour éternel. Le canoe, la natation à l'extérieure, et les saunas traditionnels sont d'autres choses qu'on peut faire pour profiter du paysage ici, ainsi que les 70km de pistes cyclables. Le piste de loisirs le plus populaire de Pärnu est le Chemin de Jaanson – un boucle entièrement pavé autour de la rivière Pärnu.

CROATIE

★ Daruvar

Le Parc de Julije est un des parcs thermaux les plus vieux de la Croatie continentale. Le parc s'enrichit de bâtiments des 18e et 19e siècles y compris de divers thermes et de diverses villas. Plusieurs sentiers de randonnée anciens se trouvent dans la « Forêt Romaine » tout près. Profit d'une pause sur un des bancs ici!

ITALIE

GREAT SPA TOWNS *of Europe*

★ Montecatini Terme

Les imposants Thermes Tettuccio à Montecatini, et de nombreux autres bâtiments thermaux, se trouvent dans un grand parc thermal, où on peu voir tous les jours les visiteurs avec leurs tasses d'eau, en train de légèrement prendre de l'exercice dans le cadre de leurs cures. Les avenues, les jardins thermaux et leurs panoramas, ou les vues du paysage environnant, ont fait partie du plan urbain de Montecatini Terme, la ville thermale la plus importante de l'Italie, depuis les premiers jours de la ville. Ne manquez pas de faire un voyage sur le funiculaire, construit en 1898, qui relie Montecatini Terme à la ville originale, Montecatini Alto, tout en haut de la montagne. Visiteur célèbre de Montecatini, le compositeur Giuseppe Verdi, était présent lorsque la ligne, qui emmène les passagers par des oliveraies et du paysage verdoyant, fut inaugurée.
plan of Montecatini Terme, Italy's most important spa town, since the early days of the town. Don't miss taking a trip in the funicular railway, built in 1898, which connects Montecatini Terme to the original town, Montecatini Alto, high up on the hill. Prominent Montecatini visitor,
the composer Giuseppe Verdi was present when the line, which transports passengers through olive groves and lush scenery was inaugurated.

Itinéraire Culturel du Conseil d'Europe

L'EHTTA est responsable de gérer l'Itinéraire européen de villes thermales historiques, un Itinéraire culturel du Conseil d'Europe depuis 2010. Lancés par le Conseil de l'Europe en 1987, « les Itinéraires Culturels démontrent, à travers le voyage dans le temps et l'espace, que le patrimoine de différents pays d'Europe contribue au patrimoine culturel commun ».

L'Itinéraire européen des villes thermales historiques
L'Association des villes thermales historiques européennes

Membres actifs Acqui Terme | Bad Ems | Bad Homburg | Bad Kissingen | Baden bei Wien | Baden-Baden | Bagnoles de l'Orne | Bath | Bursa Metropolitan Municipality | Caldas da Rainha | Caldes de Montbui | Castrocare Terme e Terra del Sole | Châtel-Guyon | Daruvar | Enghien-les-Bains | Fiuggi | Krinides Kavala | La Bourboule | Lądek-Zdrój | Le Mont Dore | Loutra Pozar | Loutraki-Perachora | Luchon | Mondariz Balneario | Mondorf-les-Bains | Montecatini Terme | Montegrotto Terme | Ourense | Pärnu | Royat-Chamalières | Salsomaggiore Terme | São Pedro do Sul | Spa | Vichy | Wiesbaden

Membres associés Governorship of Afyonkarahisar | Budapest Spas cPlc | Chaves-Verin Eurocity | Clermont Auvergne Metropole | Fédération Thermale et Climatique Française (F.T.C.F.) | Galicia Region | Hellenic Association of Municipalities with Thermal Springs (H.A.M.T.S) | Imereti Region | Karlovy Vary Region | Ministry of Culture for Azerbaijan | Province of Ourense | Route des Villes d'Eaux du Massif Central

À propos de nous:

les Villes Historiques Thermales Européennes, toutes créées autour de sources d'eau thermale aux vertus thérapeutiques, ont été des centres de santé, de bien-être, de culture et de tourisme depuis des siècles. Au fil des années, leur développement a permis l'apparition d'un patrimoine architectural varié et particulièrement riche. Découvrez l'histoire de ces villes, leurs édifices, leur culture et leurs festivals, et bien sûr les sources d'eau thermale elles-mêmes, dans un voyage à travers l'Itinéraire Culturel des Villes Thermales Historiques – un Itinéraire Culturel certifié par le Conseil de l'Europe.

Crédits photo: p. 1 : Spa, Wiesbaden Congress & Marketing GmbH, Dominik Ketz, Bath – Ratko Vukovicl p.2: Baden-Baden, Karlovy Vary, Wiesbaden Congress & Marketing GmbH I p.4: Pouhon Spa– HPLesuisse I Lądek-Zdrój, shutterstock.com
Traduction: @BobMcKayEU

Pour plus d'informations:

www.ehtta.eu / www.historicthermaltowns.eu

HistoricThermalTowns

@historicthermaltowns

@ThermalTowns

european-historic-thermal-towns-association

Courriel: communications@ehtta.eu

Contact commercial & pour les médias: tél +49 6128 9803481

European Historic Thermal Towns Association (AISBL)

Bureau déclaré : Hôtel de Ville, Rue de l'Hôtel de Ville 44,
4900 Spa (Belgique)